

# Argentina pasuko demokratijos keliu

## ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

Prenumerata: Argentinoje a 30,00 pesų  
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu  
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:  
José León Suárez 5684  
1439 Buenos Aires, ARGENTINA  
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153  
Reg. Nac. de la Prop. Intelectual N° 233510  
Renovada

Redacción y Administración:  
(1439) José L. Suárez 5684

Edit. - Director: Francisco Ožinskas

N° 1578

BUENOS AIRES, LAPKRITIS - NOVIEMBRE d e 1 9 8 3

METAI (AÑO) 55

### SPALIO 30 DIENOS RINKIMŲ PASEKMĖS

Po 7 metų kariškos diktatūros, pirmą demokratiški rinkimai valstybės prezidento ir visos valdžios įvyko spalio 30, 83.

Dvi stiprausios partijos — Unión Cívica Radical, sena partija su demokratine programa ir Justicialistų, generolo Juan D. Perono organizuota ir jo pasekėjų, kuri 20 metų dominavo Argentinos politiniame gyvenime, stipriai varžėsi, nustelbdamos dar 11 partijėlių.

Daugelis pranašavo, kad Justicialistai, žymia persvara laimės rinkimus, bet įvyko kitaip. UCR surinko 52 % visų balsų ir absoliučiai laimėjo rinkimus.

Dr. Raul R. Alfonsin, žymus teisininkas laimėjęs prezidento postą, jau yra sudaręs ministrų kabineta ir 1983 m. gruodžio 10 dieną perims valstybės vairą. Tuo pat metu bus paleista kariška Juna.

Dr. R. Alfonsin, kaip rimtas politikas, savo uginguose prieš rinkiminėse prkalbuose pažadėjo tojaus, labai nualintame krašte padaryti gerovės. Bet pažadėjo, visiems kartu dirbant, pamažu atstatyti ekonominę padėtį. Bet tam reikės mažiausia porą metų.

Pralaimėjusius rinkimus Justicialistų partijos prezidentinis kandidatas — dr Italo Argentino Luder pasveikino savo oponentą ir pažadėjo, kad peronistai kaip opozicijos partija veiks konstruktyviai visuotinam tautos ir valstybės labui.

### NIEKO NAUJO MALVINŲ FRONTE

Pakeitimas karinės diktatūros rinkta civilinė vyriausybė kol kas neįnešė nieko naujo į Anglijos-Argentinos konfliktą dėl Malvinas salų.

Naujasis Argentinos prezidentas dr. Raul Alfonsin pareiškė, kad jis nenumato jokio ankstyvo pasikeitimo Argentinos vedamoje linijoje. Susitarimui jo galvojimu yra reikalingas abipusis susitarimas nenaudojant jėgos, nutraukimas anglių paskelbtos "neįžengiamos" zonos, atitraukimas anglių karinių pajėgų, kurios "grasina Pietų Atlanto saugumui" ir Anglijos pažadas tartis dėl salų atėties pagal Jungtinių tautų priimtą rezoliuciją.

Sprendžiant iš paskutiniųjų min. pirmininkės M. Thachet pareiškimų, nuolaidų nebus. JT posėdžiose tuo klausimu vyksta debatai.

## Gruodžio 10 perima valdžią Dr. Alfonsin



Šiaulių miesto vaizdas, su aukščiausia bažnyčia Lietuvoje. Nuotraukoje naujų namų kvartalai. Miestas, per karą sugriautas gražiai atsistatė, neatpažįstamai.

### AUSTRALIJA LAIMĖJO BŪRLAIVIŲ LENKTINES

Per 132 metus JAV skaitėsi pasaulio būrinių laivų lenktynių čempionu, bet dabar Australijos būrinis laivas "Australija II" pralenkė amerikiečių "Liberty", ir čempionatas atiteko australams.

Lenktynės buvo sekamos nemenku susidomėjimu visame pasaulyje, bet ypač dideliu susidomėjimu angliškai kalbančiuose kraštuose. Kai prieš 132 metus JAV laimėjo, ji tada nugalėjo Angliją.

### NIKARAGUOS BĖDOS

Nikaraguos revoliucinė vyriausybė paskelbė, kad ryšium su nuostoliais, kurių patirta dėl JAV remiamų antisandinistų užpuolimų, turės būti įvestas kai kurių prekių normavimas. Tai palies naftą, bus sumažintas gatvių apšvietimas ir sekmdieniais nebus išleidžiami laikraščiai. Suvaržymai išgaliojo lapkri. 1. Tada buvo pradėta ir penkių darbo dienų savaitė.

### ŽEMĖS DREBĖJIMAS

Rytų Turkijoje įvykusio žemės drebėjimo metu žuvo 1233 žmonės, daugiausia moterys ir vaikai, nes drebėjimas įvyko ryte, daugumai vyrų jau išėjus į laukus.

### JAV PRIIMS TIK 72.000 TREMTINIŲ

Generalinis JAV prokuroras William French Smith paskelbė, kad per ateinančius finansinius metus, kurie prasideda spalio 1 d., JAV išleis tik 72.000 tremtinių. Per šiuos metus, kurie baigiasi spalio 1, į JAV įleista 90.000.

Tremtiniais skaitomi visi, kurie įleidžiami į šią šalį pagal specialius įstatymus be reguliarinės kvotos. Numatoma, kad per ateinančius finansinius metus į JAV atvyks apie 50.000 iš Rytų Azijos, 12.000 iš Rytų Rytų ir Pietų Azijos, 3.000 iš Afrikos ir 1.000 iš Lotynų Amerikos ir Karibų.

### IZRAELIO MIN. PIRMININKO PRAEITIS

Izraelio dabartinis min. pirm. Yitzhak Shamir buvo vienas vadų taip vadinamos "Stern Gang", kurį kovojo su anglais Palestinoje prieš įkuriant Izraelio valstybę. Anglijos užs. reik. ministerijoje esanti jo byla, kuri yra prieinama viešam apžiūrėjimui, ji aprašo kaip "fanatišką teroristą, kuris turi būti sustabdytas terovkymo teroristinių išsiškimų prieš anglių kareivius.

### ERDVĖS DARBAI

Moskvos radijas pranešė, kad du kosmonautai tris valandas dirbo atviroje erdvėje, montuodami ir pritaisydami dar vieną saulės energija varomą batarėją, kuri padidins erdvės stoties gaunamą energiją.

Laikė šio komplikuooto darbo, temperatūra užregistruota ant paviršiaus kosmonautų rūbų, įvairavo — 140C jiems būnant šešėlyje ir + 140C saulėje.

Medžiagos naujai baterijai buvo pristatytos erdvėn šį pavasarį, prieš kosmonautų atvykimą.

### VYSKUPO PROTESTAS

San Francisco katalikų arkivyskupas John Quinn spalio 10 išleido ganitojišką laišką, kuris buvo skaitomas tikintiesiems. Jame dvasininkas kviečia tikinčiuosius priešintis JAV karinei politikai Centrinėje Amerikoje ir prašo parūpinti prieglaudą benamiams salvadoriečiams ir guatemaliečiams.

### NOBELIO LITERATŪROS PREMIJA

Anglas rašytojas William Golding gavo šių metų Nobelio literatūros premiją Viena iš daugiausia žinomų jo knygų yra Lord of the Flies. Švedų rašytojas Art. Lundkvist, vienas iš Nobelio komisijos narių, kuris yra gavęs ir T. S. Lenino premiją, pradžioje premijos paskyrimą angliui kritikavęs, vėliau savo nuomonę pakeitė ir sutiko, kad William Golding yra vertas tą premiją gauti. A. Koesler yra pasakęs, kad William Golding ir jo žmona yra Neanderthal laikų žmonės.

### "MAGNOLIJA — 83"

Šiaulių televizijos aparatų gamykla, kurios kilnojamosios televizijos stotys "Magnolija — 82" gerai užsirekomendavo laike 1980 m. Maskvos Olimpiados, dabar pagamino tobulesnį modelį "Magnolija — 83", kuri numatoma išstatyti Ženevoje įvykstančioje tarptautinėje parodoje "Telecom — 83"

### Amžinybėn iškeliavus

#### URSULEI MIŠKINYTEI PARŠONIENEI

jos vyrui Juozui Paršoniui, dukterci Jancei Jeleniauskaitei su vyru J. C. Furci, vaikučiams, švenčių, Zavickų šeimoms ir kitiems artimiesiems, reiškiamo nuoširdžią užuojautą, kartu liūdėdami mielos tautietės netekę —  
Anelė, Vladas ir Hector Urbanavičiai  
Krikštėnė Jorgė Urbanavičiūtė

### S. L. Arg. 6 sk. Garbės Nariui

#### JONUI JANKŪNUI

mirus, jo sūnus Juan Carlos ir Albertą su šeimomis giliai užjaučiame, ir apgailėstaujame, darbštaus ir sąžiningo S. L. Arg. nario netekę —

S. L. Arg. Centro Valdyba

### Mielam tautiečiui

#### INŽ. JUOZUI BUKEVIČIUI

mirus, jo žmonai Onai Debesytei, dukrai Gracieliui su vyru Ryčiu Kuzaviniui, sesutei Anelci ir kitiems artimiesiems reiškiamo nuoširdžią užuojautą, kartu liūdėdami dėl gero prietelio mirties —

Gaidimaskų ir Vyt. Deveikių šeimos

(Daugiau užuojautų kituose laikraščio puslapiuose)

### Tauriam tautiečiui

#### LEONARDUI SRUOGAI

gražiausiame amžiuje mirus, jo žmonai, sūnui su šeima ir vaikaičiui, reiškiamo gilą užuojautą, kartu liūdėdami dėl tauraus lietuvių iškeisusio amžinybėn —

Janina ir Vladas Rimšai  
Benediktas, Vladė ir Hektoras Survilai

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS  
LITUANOS UNIDOS en la ARGENTINA  
Avda. SAN MARTIN 3175 - Lanus Oeste  
Con Personería Jurídica - Decreto 3770/58  
' REUNION GENERAL DE SOCIOS

La Comisión Directiva informa a sus asociados que el próximo 17 de Diciembre, 83, a las 18 horas en nuestro sede social se llevará a cabo la "REUNION GENERAL DE SOCIOS", se invita a participar a todos nuestros asociados.

Alicia Ana Mikucionis  
Secretaria

Héctor Levanavicius  
Presidente

Argentinos Lietuvių Balsas yra Argentinos lietuvių balsas — prenumeruokime jį sau ir draugams.

# ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Isteigtas 1927 metais

PIETŲ AMERIKOJE

Leidėjas-Red.: Pranas OŽINSKAS  
PRENUMERATA METAMS:  
Argentinoje 30,00 argentinų pesų.  
Pietų Amerikon 12 Amerikos dol.  
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu  
Pinigines perlaidas — Giro Postal  
arba čekius siūsti sekančiais.

FRANCISCO OŽINSKAS,  
Casa Central, Correo Argentino  
José León Suárez 5684  
(1439) Buenos Aires, Argentina  
Asmeniškai kreiptis geriausia  
antradieniais nuo 15 iki 18 valandos.

## „ŠIRDIS IR KALBA“

Tokiu angalviu Tėviškės Žiburiai, iš spalio 13, '83., № 41, atspaudė vedamąjį. Jame svarstoma apie Jaunimo Kongrese iškilusius, dėl lietuvių kalbos nemokėjimo sunkumus.

Straipsnyje rašoma:

„... Bene pirmą kartą jaunimo kongresų istorijoje iškilo lietuvių kalbos problema — kai kurie atstovai bei atstovės, ypač iš P. Amerikos, negalėjo reikšti savo minčių lietuvių kalba ir buvo reikalingi vertėjai. Viena atstovė iš Argentinos gana karštai kalbėjo apie savo ir draugų uolų pasirošimą jaunimo kongresui, kad tam buvo dirbta išties metus. Bet ji kalbėjo... ispaniškai per vertėją. Kita atstovė iš P. Amerikos viename darbo būrelyje taip pat kalbėjo savo krašto kalba, bet susijaudino, pritrūko žodžių, vis minėdama Lietuvą, ir pravirko. Paklausta, kodėl jai brangi Lietuva, atsakė ją mylinti, bet nežinant; kodėl. Tai būdingas reiškinys, rodantis, kad širdies ir lūpų kalba nevisuomet derinasi. Būna atvejų, kai žmogus pamilsta savo tėvų gimtąjį kraštą bei tautą jos kalbos nemokėdamas. Dabar tai matome jaunimo gretose, praėjusieji tokių atvejų netrūko ir vyresnio amžiaus asmenų cilese.“

Dabar kyla klausimas, kodėl tos atstovės, kurios sakosi, kad labai mylinčios Lietuvą, prieš vykdamas į Kong., nei kiek nesupažino su lietuvių kalba. Matomai, jų supratimu kongresai tai lyg iškylos kur tereikia tik gerai atrodyti. Juk jeigu pas tas atstovės būtų tikra kongreso sąvoka jos puikiai galėjo kalbos pasimokinti redakcijoje, arba pas Mariją Matulaitytę Kuncienę, kuris tam reikalui, kaip tik geriausiai tinkamas asmuo.

Be to, prie Suv. Liet. Argentinoje kaip ir prie Arg. Liet. Centro buvo lietuvių kalbos kursai. Neseniai čia pravedė lietuvių kalbos kursus ir Drė. Tamulionytė, palikdama sąsiuvinius paruoštus lietuvių kalbos rašybai mokintis.

Bet dar geriau. Tas kas tikrai myli lietuvių kalbą tas išmoka iš savo tėvų, kalbėdami su jais lietuviškai. Turime gražių pavyzdžių jaunimo tarpe, kurie nevažinėdami po iškylas, nedalyvaudami jaunimo veikloje puikiai kalbą, ir iš laikraščių bei knygų išmokė rašyti susirašinėja su savo giminėmis lietuviškai.

Ar tos atstovės, iki kito kongreso išmoks lietuvių kalbos sunku patikėti kadangi sugrįžusios iš kongreso jos ir toliau kalba tik ispaniškai.

Neužtenka atsidurus bėdoj paašaruoti, reikia tikro noro, ir ryžto žut but susikalbėti savo kilmės kalba Daugelis jaunimo moka angliškai, o lietuviškai ne. Kodėl? Yra sakoma: Garbė svetimoms kalbomis kalbėti, bet gėda savos nemokėti.

# Penkiuose Kontinentuose

## JAUNŲJŲ DAINININKŲ SVENTĖ

Kaune vyko tris dienas trūkusi berniukų chorų šventė. Miesto koncertų salėse skambėjo liaudies dainos, klasika, tarybinių ir užsienio šalių kompozitorių kūriniai.

Muzikos mylėtojai turėjo progos išgirsti Maskvos berniukų chorinės kapelos. Tartų berniukų choro, Lietuvos TSR nusipelnusio kolektyvo „Ažoliukas“ ir jaunuolių choro, Kauno profsąjungų rūmų liaudies berniukų choro „Varpelis“, Klaipėdos berniukų choro dainavimo. Savo meistriskumą pademonstravo ir geri jaunųjų Kauno dainininkų draugai — Veimaro miesto pionierių choras.

## SPORTINIŲ FILMŲ LAIMĖJIMAI

Kaune įvykusiame devintajame T. Sąjungos sportinių filmų festivalyje, dokumentinių filmų klasėje pirmą vietą laimėjo Lietuvoje gaminta juosta „Aukso karštingė“, pagaminta V. Starošo. Sidabro medalį toje pačioje kategorijoje gavo R. Vebros filmas „Lituanikos sparnai“. Bronzos medalį gavo R. Vabalos vaidinimo filmas — „Skrydis per Atlantą“.

## ŠACHMATŲ MEISTRAS

Tarptautinės šachmatų federacijos kongresas, įvykęs Filipinų sostinėje Maniloje, tarptautiniu meistrų patvirtino kauniečių A. Butnorių, IGNALINOS ATOM. JĖGAINĖ. Jau atliekami bandymai ir numatoma, kad Ignalinos atominės elektrinės 1,5 mil. kilovattų galimumo reaktorius gruodžio mėn. pradės gaminti elektrą.

## MINERALINIS VANDUO

„Lietuviško midaus“ gamyklos užimame plote rasti dideli telkiniai mineralinio vandens, kurio kokybė ne kiek neblogesnė už Druskininkų ir Birštono gydomųjų vandenų. Jau pradėta pilstomojo cecho statyba.

## DURPIŲ GAMYBA

Baltosios Vokės durpių įmonė sezoną baigė paruošdama 22.999 tonų durpių. Geriau aptarnauti pirkėjus, įmonė atidarė savo parduotuvę Vilniuje.

## PABALTIJOS SPORTININKAI LENINGRADE

Leningrade vyko šio miesto ir Pabaltijos valstybių rankinio rugtynės. Lietuvos sportininkės laimėjo pirmą vietą. Vyrai leningradiečiai — pirmąją vietą, o lietuviai antrąją.

## LIETUVIŲ GAMYBOS BALDAI — AMBASADAI VIETNAME

Kauno baldų gamybos kooperatyvas paruošė baldų seriją, pavadintą „Elena“, kuri tapo išsiųsta į Vietnamą, kur papuošė, kaip rašoma, T. Sąjungos atstovybės pastato Hanojuje patalpas.

## LIETUVIŠKOS MIŠIOS KATEDROJE

Gautomis žiniomis, mirus Lomžos vyskupui Sasinowski, naujasis vyskupas leidžia laikyti lietuviškas mišias. Vietoje nesant lietuvių kunigo, mišias atlaikyti atvažiuoja kunigas iš kaimyninės parapijos.

Kelionės palengvinimui, užsienyje yra renkamos aukos nupirkti automobilį, kuriuo galėtų naudotis mišias laikantieji kunigai.

## LIETUVOS ŽIRGAS ANGLIJOJE

Europos žirgų sporto varžybose, kurios nuo liepos 27 iki 31 dienos vyko Anglijoje (Hickstead), pirmą kartą dalyvavo Lietuvos jodikai. Varžybose dalyvavo dvylikos valstybių apie 50 jodikų. Lietuviai buvo įjungti į T. Sąjungos komandą.

Atlikę ilgą kelionę per Maskvą ir Olandiją kur taip pat dalyvavo varžybose, Lietuvos arkliai ir jodikai turėjo pernešti nepaprastus karščius, kurie tomis dienomis buvo Anglijoje ir neįprastas sąlygas. Jeigu jiems nepavyko laimėti kokių nors prizų, tai nereikiška, kad jie nesistengė. Abu jodikai Edmundas Klimovas su žirgu Despotas ir Zigmantas Šarka su Fascidu parodė savo sugebėjimus. Deja, jie negalėjo prilygti Šveicarijos, Vokietijos Anglijos ir kitų Vak. Europos profesionalams jodikams, kurie nuolat dalyvauja tokios rūšies varžybose, vykstančiose įvairiose valstybėse.

Abu jodikai, prieš atvykdamai į Angliją, laimėjo pirmą vietą T. Sąjungos čempionate, kuris nuo birželio mėn vyko Maskvoje. Tik dėl to, kad jie ten pasirodė geriausiai, jiems buvo leista vykti į tarptautines Europos žirgų sporto varžybas Anglijoje. Čia jie turėjo netikėtai aukštą klūtį, bet taip pat nujoti greičiausiai laiku.

Edmundas Klimovas nors turi rusišką pavardę, bet programoje buvo išrašytas su lietuviškomis galūnėmis. Jo žirgas Despotas neblogas. Jodikas, nors jaunas, bet sugeba jį valdyti. Visur ėjo neblogai, bet kaip priejo klūtis, kurios yra viena nuo kitos vos per du šuolius, — peršokęs pirmąją, nespėjo pasiruošti šokti antrą. Ir žirgas savo krutine ją nugriovė. Sugrąžintas, peršoko ir antrąją. Bet jau minusas.

Vėliau išjojo Zigmas Šarka ant Fascido. Jis išrodo sugebą valdyti žirgą ir mokąs joti, gražiai ant žirgo sedėti. Deja, ir jo žirgas peršokęs per vieną klūtį atsisakė šokti per antrą, stovinčią labai arti. Žirgai atsisakius šokti dar per viena klūtį, kurią buvo sugriovęs Klimovas, jis buvo eliminuotas.

Abejū lietuviškų žirgų atsakymas šokti per tą pačią klūtį rodo, kad jie nebuvo treniruoti tokioms varžyboms.

Kiekvieną dieną buvo keičiamas klūčių aukštis ir apjojimo laikas. Geri jodikai apjodavo visas klūtis per 83-100 sek.

Reikia pažymėti, kad Maskvos Olimpiadoje 1980 metais kai kurios Vakarų valstybės boikotavo žaidynes, T. Sąjunga tada laimėjo aukso medalius jojimo sporte.

Lietuvos jodikai nors ir nieko nelaimėjo Europos jojimo varžybose, tik riausiai grįžo į namus patenkinti. Jie pirmą kartą dalyvavo Europos pirmenybėse ir pirmą kartą pamatė Angliją. Juos lydėjo treneris A. Vaitkevičius. E. L.

● Dr. Enrique Bagdonavičius ●  
● medicinos gydytojas klinikas ●  
● pirm. iki ketvirtad. ●  
● nuo 15 - 19 val. ●  
● Albarellos 2783 - Cod. 1419 ●  
● Tel.: 572 - 7014 ●

● SAKALAUŠKŲ ●  
● RESTORANE ●  
● Po mišiai pietūs ●  
● Baras, pietūs, valės ●  
● La Rioja 2259 — Avell. ●  
● Tel. 206 - 3237 ●

● ALBERTO SKREBUTINAS ●  
● Contador Publico Nacional ●  
● Contabilidades - Impuestos ●  
● Nacionales y Provinciales ●  
● Balances ●  
● Santo Domingo 3315 ●  
● Tel. 28 - 3192 ●

## VILNIAUS UNIVERSITETO

### REKTORIUS P. AMERIKOJE

Prof. Jonas Kubilius, Vilniaus universiteto rektorius, su TS parlamentarų delegacija vykdamas Bolivijon, spalio 17 ir 18 dienom buvo Argentinoje. Grįždami iš parlamento inauguracijos, taipgi buvo užsukę Buenos Aires miestam. Vietos laikraščiai atžymėjo jų atsilankimą.

### VAIKAI BE TĖVŲ

T. Sąjungoje kiekvienais metais gimsta 50.000 bevedybinių vaikų. Nepaisant gana lengvų galimybių pasidaryti abortą, vis daugiau moterų, kurių T. Sąjungoje yra 17 mil. daugiau negu vyrų, pasirenka motinystę neturėdamos vyro. Šie gimimai sudaro 20 proc. visų T. Sąjungoje gimstančių vaikų.

### VILNIUS — PALANGA

Iš Vilniaus į Palangą kasdien skrenda trys keleiviniai lėktuvai. Bilieto kaina 9 rubliai. Skrydis trunka 1 v. ir 15 min. Į Maskvą iš Vilniaus kasdien skrenda 6 lėktuvai, kainuoja 20 rublių.

◆ Kėdainių rajono Krakių kolūkyje laikoma daugiau kaip šimtas Lietuvos sunkiųjų veislės arklių, nors ūkyje yra galingų traktorių, tačiau neapšiekama be arklių. Jie kinkomi vežti pašarus, įdirbti kolūkiečių asmeninius sklypus. Krakiškiai arkliais aprūpina ir Kėdainių agropramoninio susivienijimo ūkius. Siemet jau parduota dešimt Lietuvos sunkiųjų veislės arklių.

Mūsų geram prieteliui

## JONUI JANKŪNUI

mirus, jo sūnus Juan Carlos ir Albertą su šeimomis giliai užjaučiame, ir kartu liūdime dėl mūsų gero prietelio mirties — Valerija M. Stalioraitienė Alberto Stalioraitis su šeima Raul Stalioraitis su žmona



Melžėjų atvangos valandėlė. Lietuvoje labai išvystyta piemininkystė. Karvės melžiamos mašinomis, todėl ir melžėjų darbas yra gerai apmokamas ir aukštai vertinamas. Paviekslė bendrauklio juodmargės.

Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!

Jūsų pedikiuras — „CHRISTIAN“

GIRIBONE 1187, CAPITAL

551 - 2940

Parduodame: Kojines blauzdų gysloms ir palaikytojus (soporters) lėkšioms pedoms, pigiai.

Garbingai tautietei

## KONSTANCIJAI DEVEIKIENEI PIPIRIENEI

mirus, jos šeimai — dukrai drėi. Elenai su vyru dr. E. Mora ir vaikais, dukrai Alicijai su vyru E. Pociūnu ir vaikais, sūnui Vincui su žmona Elida Ziberkaite ir jų dukroms bei dukrai Elvirai, seserei Marijai Kisielienei su šeima bei kitiems artimiesiems reikiame nuoširdžią užuojautą, dėl pavizdingos žmonos, geros motinos ir močiutės mirties, giliai apgailėdami garbingos tautietės mirtį

Julius ir Veronika Petroniai

# MŪSŲ DRAUGIJŲ KULTŪRINĖ VEIKLA Jie nuširdžiai remia

## LIETUVIŲ RATELYJE MINĖJO MOTINOS DIENĄ

Viešnios iš Kauno Liet. Ratelyje

Kauno Proftechnikumo dėstotoja Ona Metrikytė Staniūnienė, spalio 10 '83 atvyko iš Kauno pas broli industrialą Stasi Metrikį ir jo šeimą i Quilmes.

Viešnia su broliu ir brolene Elsa Zdanavičiūtė dalyvavo 22, 10 83 A. L. Centro sukaktuvinėje vakarieneje, kur plačiai susipažino su tautiečiais.

Su S. L. Arg. pirm. Hektoro Levaničiaus šeima ir kun. A. Steigvila dalyvavo ir kita viešnia, atvykusi taipgi iš Kauno, pas pusbroli Adolfa Malkevičių, Avellaneda, Bronė Kurutyte Rimkūnienė, dirbantį — Maiskooperatyve.

Ant rytojaus, 23, 10, 83, abi viešnios dalyvavo Lietuvių Ratelyje kur buvo švenčiama, pagal Argentinos tradicijas — Motinos Diena.

Kadangi abi viešnios yra taipgi motinos, tai ypač buvo įdomu pamatyti kaip čia Argentinoje yra gerbiamos Motinos. LR žmonės šilta priėmė viešnias, vaišino, teiravosi apie T. Lietuvos gyvenimą.

Po nuotaikingų ir sočių pietų LR choras, vadovaujamas muz. Ig. Andrijausko, padainavo lietuviškų dainų. S. Kažukauskas pasveikines susirinkusius pagerbti Motinas, perleido žodį E. Pilikauskui. E. P. kaip visuomet, savo gabia retorika neviešniai/nam išspaudė giliai ašarą, primindamas likusias motinas ir čia daug idėjusioms šimies auklėjant naujus žmones, kad pasaulis būtų gražesnis, kad nebūtų viską naikinančių karų.

Po jaudinančių prikalbų buvo pagerbtos gėlių iteikimu vyriausios minėjimo dalyvės: Ona Krušinskaitė Undraitienė, 85 metų ir Magdalena Petruškevičiūtė Sidabrienė, 86 metų kurių vaikai ir vaikaičiai nesisalina nuo lietuvių.

Viešnios taipgi buvo paprašytos tarti žodį. Bronė trumpai pasveikino, pasidžiaugė tautiečių gražiu veikimu ir perdavė linkėjimus.

Ona, akademikės patyrimu tarė platesnį žodį. Pasidžiaugdama, kad pasaulis, kas kart, dėka pažangai, tvarkosi geriau, džiaugėsi, kad savo broli mato jau antra karta. (Kaip žinome St. Metrikis, prieš porą metų buvo T. Lietuvoje) Viešnia taipgi džiaugėsi, kad tolimoje Argentinoje gyvendami, įdomaujasi savo senai palikta tėvynė. Linkėjo ir toliau palaikyti ryšius su naujam gyvenimui prisikėlusią, gražiai progresuojančia Lietuva.

Pr. Ožinskas padarė to idomaus tautiečių susitikimo spalvuotas nuotraukas.

Pažmonys užsitęsė iki vėlaus vakaro, kurio metu padainuota ir pasišokta su viešniomis. J. Jurgelaitis išlošęs didelį tortą pavaišino visus dalyvius. LR moterys patarnavo kavą ir kas norėjo galėjo gauti ir arbatos.

Žinoma, kaip visuomet netruko ir šachmatininkų bei kozirnikų. Taipgi veikė bufetas su stipriais ir švelniais gėrimais. Pr. Šiaulietis

†† Rūkai — save žudai!

- LEONAS MUŠKETAS
- sažiningai taiso ir derina
- pianinus. Perkant pianinus
- padeda išrinkti.
- Pje. Mónaco 4429, Bs. Aires
- Telefonas: 567 - 2094
- PENSION
- de Ema P. de Chesna
- Kambariai švarūs —
- Kainos žemos.
- calle Buenos Aires 462,
- MONTEVIDEO — URUGUAY

### ADOLFO JOSE BALTUSIS

Traductor Público  
IDIOMA LITUANO

VIENINTĖLIS TURINTIS TEISĖ LIETUVIS VERTEJAS

Torre 5, 8° C

Tel. 622 - 0858

B° Autopista — Tapias

## GRAŽIAI PAMINĖTA 57-TOJI A. L. CENTRO SUKAKTIS

Sekmadienį, spalio 2, Santo Cristo bažnyčioje buvo atlaikytos pamaldos už mirusius narius, Šv. Mišias atšavo klebonas kun. Jz. Petraitis, MIC po kurių pasakė turiningą pamokslą, galė perskaitydamas visų A L C narių pavardes. Po pamaldų daugumas susirinko į A L C rūmus pietums, Ankščiau negu buvo patiekti pietus įvyko iešminės quincho inauguravimas. Kun. Jz. Petraičių pašventinus, kūmams, A. Kairiams, V. Misiūnams, K. K. Sprindienei ir Garbės Nari E. V. Ryselienei perpiovus kaspina, Valdybos nariai: inž. A. Gronskis, arch. A. Kaminskas, drė. Br. Rukšėnaitė ir kiti Valdybos nariai, kūmams padedant, vaišino svečius šampanu.

Susėdus prie gražiai paruoštų stalų, pirm. H. Katinas paprašė susikaupimo minute pagerbti mirusius narius. Pietus pateikė jaunamartės jaunimui padėdant. A. Katinas, prisiekęs ALC asado kepėjas gerai iškepė dešreles, vedarus ir asado.

Po vaišių, berisėdai Alf. Markus ir M. Norasenkė pagrojo šokiams. ALC ir Nemuno jaunimas gražiai pasilinksmino.

Spalio 9 įvyko centrinis minėjimas su sekančia programa, kuriai vadovavo lietuvių kalba ALC veikėja B. Daratėnienė, ir ispaniškai Jorge Delbene (N. Misiūnaitės vyras)

Pradėjus vėliavų nešimu ir himnu sugiedojimu, minutes susikaupimu, sekė sveikinimai.

Pirmiausia sveikino ALOS Tarybos vadru arch. A. Kaminskas, Parapijos vadru kun. A. Steigvilas, S. L. Arg. pirm. H. Levaničius, Senelių Židinio A. Burba, Berisso "Nemuno" sekr. A. Markus, ALJ S-gos pirm. G. Morkūnaitė Laiko O. Kairienė, A. L. Balso Pr. Ožinskas, LI KAR — A. Mičiūdas.

Po sveikinimų Claudijos Katinaitės Rolando paruoštas ansambliukas gana darniai pašoko: Kalveli, Noriu miego ir Kubilą, susilaukdamas daug katųčių.

Vokalinę dalį atliko visų miegiama dainininkė Ana María Mosiejko, padovanodama: Lietuva brangi ir iš savo kūrybos: Pinar ir Calendario.

J. Puliko vadovaujamas ansamblis Inkaras ši kartą gražiai pasirodė pildidamas: Landitini, Sveik. Jonkeli, Šavartuką ir Pakeltkoji, susilaukdamas triukšmingų ovacijų.

Programos pildytojams ir parengimo dalyviams — dėkojo pirm. H. Katinas.

Spalio 15 įvyko saloninių žaidimų varžybos. Truko varžybas 1 ir 2 premija laimėjo S. L. Arg. lošikai, Chinchon — ALC moterys: Carina Rukšėnaitė ir Ana T. Pulikienė.

Spalio 22 sukaktuvinė vakariene praėjo su dideliu pasisekimu. H. Katinas sveikino ir dėkojo gausiai susirinkusiai publikai. Dalyvavo virš 300 svečių. Vakarienės patarnavimas buvo, kaip ir maistas tikrai geras. E. ir N. Račelytė Prokopovicz verti visotino pripažinimo kaip geri bankečių pateikėjai.

Vakarieneje dalyvavo svečių net iš Kauno, tai Proftechnikumo dėstotoja Ona Metrikytė Staniūnienė ir Bronė Kurutyte Rimkūnienė, kurios susipažino su tautiečiais.

Pranas Ožinskas padarė visų idomesnių, viso minėjimo akimirktų nuotraukas. Pr. Ožinskas

Japonų patarlė

Pirmą stiklą — vyras geria vyną.

Antrą stiklą — vinas geria vyną.

Trečią stiklą — vinas geria vyrą.

## Arg. Liet. Balsa

Mielas skaitytojau, prenumeratoriau, jeigu tavo pavardė nepasirodė šių metų bėgyje, šiame prenumeratas užsimokėjusių skiltyje, žinok jog esi skolingas už laikraščio siuntinėjimą. Prenumeratos visur ir visada mokasi iš anksto, nes mokant po metų, iš tos sumos nelieką nieko, ypačingai šiais laikais. Todėl labai prašome, atsilikusius neatidėliojant atsilyginti, nes nesutvarkiusim bėgyje šio mėn, prieš mūsų norą, busime priversti siuntinėjimą nutraukti.

### Prenumeratas apsimokėjo:

Stanislovas O k a s,  
Konstancija K. Majauskienė  
\$ 50.000 aukų.  
Ona G. Peciukevičienė,  
Jonė V. Gridžiuskienė,  
Inž. Juan Gaidimauskas,  
Pablo Jankauskas,  
Inž. Juozas Gintyla ir \$ 70 aukų,  
Juana Z. Makarevičienė \$ 200 aukų,  
Inž. Jonas Staugaitis \$ 25 aukų,  
Antanas Žvirblis,  
Mónica Kalainis,  
Antanas Geigas,  
Marijona Matusevičiūtė,  
Steponas Jankiewicz ir \$ 20 aukų,  
Boleslovas Reifonas ir \$ 15 aukų,  
María B. Sadauskienė.

Jonas Bratkauskis ir \$ 20 aukų,  
Petras Margenis ir \$ 20 aukų,  
Ona Žaliukytė,  
Modesta R. Kryžikienė,  
Feliksas Dumšė,  
Victor R. Misiūnas ir 70 aukų,  
Leonas Vėžbickas,  
Pranas Vasiliauskas ir \$ 10 aukų,  
Adelė B. Deksnienė,  
Julius Petronis,  
Emilija V. Bačkienė,  
Emilija Tubelytė ir \$ 10 aukų,  
Emilija Čepulėnienė ir \$ 10 aukų,  
Marija G. Pečelienė ir \$ 10 aukų,  
Jonas Derenčius,  
Anelė O. Budrevičienė,  
Vincas Tamulionis ir \$ 10 aukų,  
Jonas Stankūnas ir \$ 10 aukų,  
Vincas Paceržinskas ir \$ 10 aukų,  
Inž. Ernestas Petraitis,  
Elena P. Zigmantavičienė,  
Juozas Sabonis,  
Uršulė Kuncaitė Gomes,  
Severina V. Kazlauskienė,  
Monika V. Galickienė,  
Petras Kužulis,  
Juozas Saulėnas,  
Jonas Saladžius,  
Berta Lastauskienė, (?)

Alberto Šapas,  
Ona Ž. Tatarūnienė ir \$ 10 aukų,  
Juozas Urbonas,  
Josė Urbonas,  
Adela Šniokaitė,  
Antonia Skabickienė,  
Juozas Zubrickas,  
Estanislao Majauskas,  
Antanina M. Majauskienė,  
Ricardo Kalvelis,  
Jonas Mikalonis,  
Kęstutis Mikalonis,  
Jonas R u d i s,  
Elžbieta B. Mičiūlienė,  
Julija R. Žlabienė ir \$ 5.00 aukų,  
Nelida R. Mažeikienė,  
Povilas Revinskas,  
Stasys Matulevičius,  
Pranas Valantiejus,  
Juan C. Jankūnas ir \$ a 150 aukų.

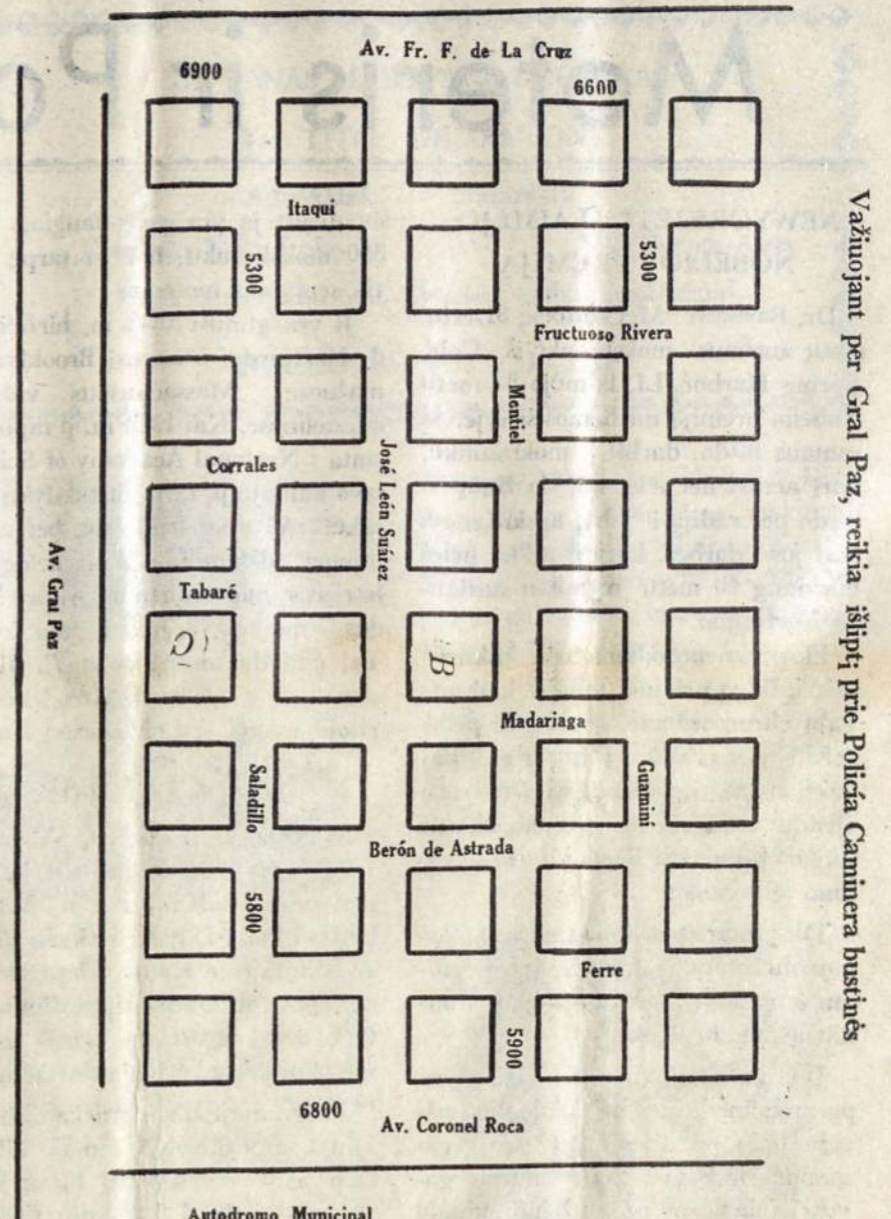
Nepasirodžiusiems šiame prenumeratas užsimokėjusių sąrašė, mėn bėgyje, laikraščio siuntimas bus sustabdytas. Administracija laukia atsiliepiant atsilikusius prenumeratorius. Administracija

A. L. Balso Leidykla dėkoja visiems kurie be paraginimo užsimoka prenumeratas. Siuntinėjimas paraginimų daug kainuoja ir apsinkina Administracija darbu. ALB Admin.

Rimtas pasiteisinimas  
— Kodėl gi jūs, moterėlės, jau pusvalandį kalbatės sustojusios prie slenksčio?  
— Mat, pakviečiau šią savo kaiminką įeiti į vidų, bet ji pasakė, jog neturintį nei minutės laiko.

— Mat, pakviečiau šią savo kaiminką įeiti į vidų, bet ji pasakė, jog neturintį nei minutės laiko.

Del geresnės orientacijos pas mus atvykstantiems mūsų skaitytojams.



Lietuviais tirštai apgyventa Buenos Aires miesto, dalis, Villa Lugano. Kvartale pažymėtame raide (B) randasi Argentinos Lietuvių Balso Leidykla, redakcija, spaustuve biblioteka, su daugelio knygų, kuriomis naudojasi Buenos Aires lietuviai. Lituanistikos muziejus-archyvas, kuriame saugojami visi Pietų Amerikos lietuviški leidiniai, sukaupta daug dokumentalių filmų, nuotraukų iš Pietų Amerikos lietuvių gyvenimo.

Kvartale pažymėtame raide (C) — randasi Argentinos Lietuvių Centro, Dr. Jono Basanavičiaus vardo rūmai, kame vyksta lietuvių kultūrinė veikla. Yra didžiulė salė, talpinanti iki 500 žmonių, sporto aikštė, talpus bufetas ir kiti pastatai patogiam kulriniam socialiniam veikimui. Į tą rajoną yra geros susisekimo priemonės net kelios autobusų linijos. "Kolektyvai" iš miesto centro: 28, 91 iš kitų miesto dalių — 36, 117, 80 ir omni-

### Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJER

San Martín 170, 3 piso of. 301. Ascensor izq. Tel. 33-3041, int. 301  
Galería Güemes. Toda clase de tramites.

Traducciones — Fotocopias — Llamadas  
Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.

Horas de oficina: Lunes, Miércoles y Viernes de 13 a 18 horas

AMBULANCIAS

CASAMIENTOS  
VELATORIOS

Para la colectividad facilidades de pagos

CASA

JORGE NIETO

Sepelios Salas Velatorias

Jubilados o pensionados sin cargo

Nogoya 4481

Tel. 566 - 5630

Gualeguaychu 2846

### "CASA TROTTA"

LAIDOJIMO ĮSTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta

Valentin Alsina 2220

Tel. 208 - 9734; 208 - 9328

### Tomás Yarlora e Hijo

LAIDOJIMO ĮSTAIGA. PUOSNŲ AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šermenims.

Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601 - 3271

Skyrius: Larrazabal 3684

### CASA "GARCIA"

LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA

Pašarvojimai - Ambulansai - Autai vestuvėms

c. Humaitá 1629

Tel. 208-6331

— VALENTIN ALSINA

Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai

### URBONAS

M. P.

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

GÜEMES 3852 — Tel.: 760 - 5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų

pendzelius, šepečius šluotas, ir kitus valų-šerių išdirbinius-

Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

# Moteris ir Pasaulis

## NEWYORKIETĖ LAIMĖJO NOBELIO PREMIJĄ

Dr. Barbara McClintock, 81-erių metų amžiaus mokslininkė iš Cold Spring Harbor, LI, laimėjo 83 metų Nobelio premiją medicinos srityje. Ši ramaus būdo, darbšti mokslininkė, kuri neturi net telefono, šią žinią išgirdo per radiją ir labai apsidžiaugė, kad jos darbas, kurį ji atliko prieš maždaug 40 metų, pagaliau susilaukė įvertinimo.

Ekperimentuodama su kukurūzais, ji buvo priėjusi išvados, kad augalų chromozomais genai gali persikelti iš vienos vietos į kitą ir gali pakęsti augalų bruožus. Kai ji tas savo išvadas tada buvo paskelbusi, tai kiti mokslininkai iš jos šaipėsi ir vadino ją heretike.

Tik pastaruoju dešimtmėčiu mokslininkai pradėjo domėtis jos atradimu ir galimu inaušu, tyrinėjant žmonių ir augalų ligas.

Ji yra pirmoji moteris, laimėjusi premiją medicinos ar fiziologijos srityje, kaip premijos kategorijoje vadinama, ir iš viso trečia moteris, gavusi Nobelio premiją už individualių atradimų. Kitos moterys yra dirbusios kartu su kolektyvu.

Prieš ją individualių tyrinėjimą tėra šią premiją laimėjusios dvi moterys, abi chemijos srityje. Tai Marie Curie-Skladowska (1911 m.) ir Dorothy C. Hodgkin, 1964. Nuo 1901 m., kada premija buvo įsteigta lig

šių dienų ją yra gavę daugiau kaip 350 mokslininkų, bet jų tarpe tėra tik septynios moterys.

Ji yra gimusi 1902 m. birželio 16 d. Hartforde, užaugusi Brooklyne ir mažuose Massachusetts valstijos miesteliuose. Kai 1944 m. ji tapo priimta į National Academy of Science, savo kalboje ji, tarp kitų dalykų, pasakė: „Aš nesu feministė, bet aš visuomet džiaugiuosi, kai nelogiškos barjeros nugriauamos — prieš žydus, moteris, negrus ir taip toliau. Tai padeda mums visiems“. Ji dar aktyvi ir darbuojasi savo laboratorijoje, esančioje Cold Spring Harbor.

## SUOMIŲ FILMŲ SAVAITĖ

Stiprėja, kaip rašoma, Vilniaus ir Joensen (Suomijos) miestų kultūriniai ryšiai. Balandžio mėn Vilniuje lankėsi Peka Hapasala, kuris dirgavo Vilniuje ir Kaune Lietuvos Valstybinės Filharmonijos Simfoninio Orkestro koncertams. Grojo ir viešnia smuikininkė Kaja Sariketu.

Programoje buvo atliekami ir suomių kompozitorių kūriniai. Vilniuje taip pat vyko suomių filmų savaitė buvo rodomi 7 suomių filmai.

Medžio drožinėtojo V. Ulevičiaus kūrinių paroda buvo surengta Afganistano sostinėje Kabule. Lietuvos Liaudies Meno Draugijos narys V. Ulevičius šiai parodai buvo sutelkęs apie 40 drožinių.

†† Eidamas ir rasi ir pamesi  
†† Rūkai save žudai!

## ISRINKTA PIRMA JUODA MISS AMERIKA

Rugsėjo 17, gražuolių rinkimo istorijoje bus ypatinga diena, nes pirmą kart buvo išrinkta Amerikos gražuole parinkta juoda Vanessa Williams iš Milwood, nedidelio miestelio N. Yorko valstijoje.

Vanessa Williams yra Syracuse universiteto studentė, bet po išrinkimo studijas metams laiko nutrauks. Ji yra vaidinusi universiteto ruošiamuosiuose spektakliuose. Jos tikslas buvo tapti Broadway aktoze, dabar tas kelias jai atviras.

Išrinkus Miss America jina laimėjo 25 tūkstančius dolerių mokslui tęsti. Per šiuos metus jos pajamos padidės virš 100 tūkstančių dolerių už visokius viešus pasirodymus, fotografijas, reklamas ir gaus daug dovanų.

Ta proga, ją telefonų pesveikino prezidentas Reagan, pasakydamas, kad išrinkimas jos gražuole — Miss America yra reikšmingas JAV tautos istorijoje.

## SAUGOKIME SAVO IR KITŲ NERVUS

Paplitis nuomonė kad išlieti pyktį aplinkiniams — geriausias būdas ir iškrauti nervinę įtampą, vis dėl to turbūt yra klaidinga. Kur kas naudingiau lukterėti minutę kita, kad atlėgtų susinervinimas, — tokią išvadą po daugybės tyrinėjimų padarė naujos socialinių tyrinėjimų mokyklos New Yorke psichologas K. Tauris. Kas mano, kad nervų įtampa; iškrauti būtina praktiškai užpulti kaimyną ar išdauzyti indus, labai klysta ir rizikuoja pasirodyti juokingas. Kad ir kokia stipri emocinė įtampa, neskubėkite jos iškrauti savo artimiesiems ir pamatysite, jog po kurio laiko šis poreikis išnyks savaime. — aiškina tyrinėtojas amerikiečių žurnale „Psychology Today“.

Taigi laikykimes klasikinio senolių patarimo — itin smarkiai susinervinę . . . suskaičiuokime iki dešimties.

E. L.  
♦ Marija Mardosaitė Jakubonienė likusi našle, ligota, atsidurė sunkioje padėtyje. Kaip sako draugai, jos vienintelį turtą, namelį City Bell, išviliojo kitataučiai „globėjai“. Ir tas atsitinka dėlto, kad mūsų broliai likę vieniši nesiglaudžia prie savų, bet pasitiki kitataučiais „geradariais“.

# MŪSŲ GYVENIMO KRONIKA

## ĮTEIKTA ŽEMAITĖS PREMIJA

Šiais metais Žemaitės Literatūros Premiją už geriausią kūrinių kaimo tematiką paskyrė Aneliui Markevičiui už sakmę „Vienaragio išdaigos“.

Premiją įkūrė ir skiria Ušnėnuose, Kelmės srities Žemaitės vardu pavadintas bendraūkis, Ušnėnuose gyvenęs ir pradėjęs rašyti lietuvių literatūros klasike Julija Žymantienė-Zemaitė.

♦ Jadvyga Nedzegaite Balčiūnienė, iš Kauno, 24. 10. 83 atvyko į svečius pas seserį Janina ir svainį Vladą Rimšus, gyv. Olivos mieste.

♦ Antanina Š. Skabickienė po susilaužimo klubo, vis dar randasi gydymo priežiūroje. Gydosį savo namuose sūnaus ir marčios slaugoma, kaiminkų lankoma.

♦ Liaudies Meno Draugijos Žemaitijos skyrius atskaitinę savo parodą surengė Klaipėdoje, sutelkęs 175 kalvystės, keramikos ir medžio, darbus. Lankytojai grožėjosi L. Mašliūtės, A. Išnarsko tapyba, E. Černeckienės tautiniais drabužiais, V. Lansbergio kilimais. Pakutinskių šeimos gintaro papuošalais.

♦ Juana Matusevičiūtė Stankūnaitė, iš Chicago atvyko su Elena Grigaliūnaitė Zubrickiene aplankyti sergantį savo tėvą, kuris žmonai, 12.9.83 mirus, paliko beartimųjų, kadangi abi dukros gyvena JAV, o sūnus, inž. Jorge užimtas su Teatro Nacional statyba La Plata mieste ten ir gyvena.

♦ Mariel Giannatasio 8. 10. 83 atšventė savo amžiaus 15-tąjį pavasarį. Jos tėvai; Pascual ir Dana Mankutė, Giannatasio savo naujame išstaigingame name ta proga padarė šaunų balių savo draugams ir dukters bendrklasėms. Susirinko visa Mankū - Giannatasio giminė pasveikinti solinizantės, Mariel dabar lanko vidurinę mokyklą, sesuo Graciela — pradinė.

♦ Felicija Jerackaitė Strolienė patalpinta ligoninėje de la Carne.

♦ Lucija Mitraitė Čepėnienė po operacijos jaučiasi gerai. Baigia sveikinti savo namuose.

♦ Salomėja Šataitė Mikėnienė važinėjo Brazilijon pas Casique Indic. Sugrįžusi rengiasi operacijai. Mūsų kaiminkai; ir laikraščio prenumeratori linkime greito pasveikimo.

♦ Nelida Rudytė su vyru Vladu Mažeika, iš Venezuelos. Kalėdoms atvyksta aplankyti tėvelius ir broli. A. L. Balse apsimoka skelbtis!

## LIETUVIŲ LIAUDIES MENO GARSINIMAS ARGENTINOJE

Jau daug metų kaip lietuvių liaudies menas puoselėjamas Argentinoje. Liepos 24, '83 ALC ansamblis trečioji pamaina, J. Puliko vadov, miņėjo savo veiklos dešimtmetį



Elsa Kairytė Casaburi, laikė ALC ansamblio „Inkaras“ sukaktuvinio parengimo 24. 7. 83, pasakė jaunimui reikšmingą kalbą. Suminėdama visus ansamblio vadovus, kurie yra idėję daug pastangų ir širdies kūriant lietuvių reprezentacinį vienetą, kuris per daug metų gaivino lietuvių širdis ir labai gražiai garsina lietuvių vardą kitataučių tarpe. Ji pati yra ilgai šokus tame ansamblyje, o dabar yra laiminga, kad jos vaikai šoka, ir dar laimesnė būtu matydama vaikaičius tame žavėtinu jaunimo būryje. Jos tėvai yra A. L. Centro kūrėjai, jaunystėje labai daug pasidaravę lietuvių, ir dabar visą laiką remia tą lietuvių gaivinimo darbą. Jie laimingi matydami savo dukra ir vaikaičius einančius Lietuvos keliu.

♦ Julija Ripskytė Žlabienė, 83 metų 5. 11. 83 lankėsi Redakcijoje apmokėti prenumeratą. Tai stebėtinai sveikatos ir gyvastingumo moteris. Ji, gyvendama Mar del Platose pasirūpina, kad punktualiai būtų apmokėta prenumerata. Tuo tarpu, net gėda kalbėti, skaitytojų tarpe, yra kurie su automobiliais važinėja po Buenos Aires ir niekaip neprisirengia atsisteisti su laikraščiu.



Indira Ghandi, moteris kuri valdo 450.000.000 tautą, dėl jos diplomatinę gabumų ir sugebėjimo, jos šalis, gražiai sugyveną su visu pasauliu.

## JUOKAI

### Paaškinimas

Gydytojas klausinėja draugę apie jos vėliausį pacientą:

— Ar tamta braižai diagramą jo sveikatos stovio?

— Ne, bet aš daug kartų suminėjau jį savo dienyne.

### Nepritaikoma dorybė

Senyvas vyrukas eidamas gatve pastebėjo, kad nedidelis berniukas tampo ir muša dar mažesni už save.

— Eį, vaike, nebūk toks karingas Ar tu negirdėjai apie prisakymą mylėti artimą ir netgi savo priešą?

— Bet tai nėra mano priešas, tai mano brolis — atšovė berniukas.

### Ji turės išskristi

Vaikas: — aš maniau, kad angelai gyvena danguje ir skraldo. O vakar tėvelis angelu pavadino mūsų tarnaitę.

— Motina: Tu — pamatysi, vaikeli, kaip ji tuojau išskris iš mūsų namų.

- CASA "CAPIGUA"
- AGENCIA PRODE
- LOTERIA
- Ir QUINELA
- Pedro VAICEKONIS, sav.
- Waracs 876 — Villa Crespo

### Išlindo yla iš maišo

Laike vakarienės, į kurią buvo pakviestas žinomas italu rašytojas Alberto Moravia, vienas jaunas vyrukas pradėjo dėstyti savo pažiūras į gyvenimą:

— Aš mėgstu susidurti su pavojais; jie tai sudaro visą mano gyvenimo įdomumą . . .

— Dabar man aišku — pertraukė jį žymus rašytojas, — kodėl tamsta kabini bulvių košę su peiliu ir dedi jį į burną . . .

● Dr. H. PFEFFERMAN  
Dantistas - Chirurgas  
Tel.: 602 - 1777  
Tel. 72 - 6993  
Reservuokite valandą

● Dr. ALDO M. ALMPETIS  
Tornu ligoninės chirurginės salės gydytojas  
Av. Gral. Moseoni 2611,  
Buenos Aires  
Telefonas: 571 - 7723  
Priėmimo valandos: nuo pirm., treč., penkt. 16-20 v.

● Dr. Jonas J. SIMANUSKAS  
Gydytojas - chirurgas  
Priima: Pirm. Antr. Ket. Pen. nuo 17 iki 20 val.  
Ištadieniais tik susitarus.  
c. Caa-Guazu 283 - LANUS.  
Tel. 241 - 7942

### Kiek turėsi lėlių

— Marytė klausia mokytojas: — Jeigu aš tau duočiau tris lėles ir tėvukas duotų tris, tai kiek turėtum lėlių?

— Septynias.  
— Iš kur septynias? Taj būtų šešios.

— Bet vieną aš jau turiu dabar.

### Taupus vaikas

— Mano mamytė, jei aš geriu žuvų taukus, visada man duoda 5 centus.

— O ką tu darai su pinigais?  
— Aš juos taupau ir paskui atiduodu mamai. O mamytė ir vėl man perka naują žuvų taukų butelį.

Juokas — tai džiaugsmas ir gėris.  
B. Spinoza

● ALDO MICIULEVIČIUS  
● Contador Público Nacional  
● Contabilidades - Impuestos  
● Nacionales y Provinciales  
BALANCES  
● c. ASUNCION 2430, Cap.  
● Telefono: 571 - 2804

Dantisto Kabinetas Belgrane  
Dr. RICHARDAS RIMŠA  
Priima: pirm., antr., ketvirt. ir Penk. nuo 9 iki 19 valandos  
Zabala 1739, planta baja "B"  
Tel. 785 - 9466

### Nauja skribelaitė

— Na, ką tu pasakysi apie mano naują skribelaitę? Kaip ji tau atrodė?

— Vyras: — Hm . . . Ji man primena pusę mano savaitinio uždarbio.

### Koks skirtumas

Koks skirtumas tarp musės ir dramblio?

Musė ant dramblio gali stovėti, o dramblys negali.

### Operacija beprasmė

Chirurgas — vaiko, nuriusio 5 centų monetą, tėvui.

— Bijau, kad operacija beprasmė. Mat šios monetos seniai išimtos iš apyvartos.

### Prašoko laipsnius

— Ar tamstos sūnus dar tik leitenantas?

— Taigi. Bet skolų turi kaip generolas.

### P a c i e n t a s

— Doktorė, mudu su žmona nepaprastai karštį žmonės, nėra dienos, kad nesupyktume. Ką man daryti?

— Manau, dėl visko kaltas energijos perteklius. Patarčiau jums kas dien nueiti bent dešimtis kilometrų. Paskambinsite man po poros savaitių ir pranešite, kaip jums sekasi.

Po 15 dienų pacientas paskambino gydytojui ir džiaugsmingai suriko į ragelį:

— Ačiū, doktorė, viskas tiesiog kuo puikiausia.

— O kaip su žmona, nesipykstate?

— Žinoma, ne mat aš jau už 150 kilometrų nuo namų.

†† Niekas taip mūsų sielos nepalengvina, kaip kito asmens ištraukime iš nuliūdimo.

Regálese Salud y Belleza

COLMENARES "EL ROSCAL"

OFRECE DIRECTAMENTE DEL COLMENAR:

**MIEL - JALEA REAL - POLEN -**

Cosmética Natural - MIEL VIRGEN EN PANAL -

C. SOBENKO. MONTIEL 5661 Tel: 601-7994 - CAP. FED.

## Sección Española

MUSEO NACIONAL DE ARTE DECORATIVO

La residencia Errázuriz, es hoy Museo Nacional de Arte Decorativo dependiente de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación, y sede de la Academia Argentina de Letras y de la Academia Nacional de Bellas Artes.

Siendo aún residencia privada, fue centro de reunión de distintas personalidades que llegaban al país. Pronunciaron conferencias Monseñor Príncipe Ghica, Paúl Morán, Federico García Lorca, Federico García Sanchiz y Vicente Blasco Ibáñez. Arturo Rubinstein ofreció conciertos y en 1928, la célebre Ana Pavlova bailó "La muerte del cisne" en el escenario natural de la residencia.

Marco de una brillante vida social, el Palacio Errázuriz, desde que se convirtió en sede del Museo Nacional de Arte Decorativo y de dichas Academias, es también uno de los centros más importantes de la vida cultural de nuestra ciudad. No menos de 70 exposiciones se han ofrecido en sus salones, todos de alta jerarquía, como la que se realizará a partir del 19 de agosto, de Arte y Diseño Argentino. El señor Alberto Mónaco, invitado por la Asociación Amigos del Museo de Arte Decorativo, participará con sus réplicas de arañas antiguas de cristal y bronce, las arañas Osler.

Justamente hace 132 años, en la famosa exhibición de Londres de 1851, las piezas más espectaculares del Crystal Palace fueron manufactura de F. y C. Osler. Y llegaron a nuestro país, del Viejo Mundo, junto con valiosísimas obras de arte, muebles, alfombras, platería, que eran moda en la Argentina.

De manera tal que estas arañas originales son muy buscadas y apreciadas, al igual que sus réplicas, ya que guardan la elegancia original del estilo Osler, el refinamiento de las residencias que las acogían y siguen creando ese encanto tan especial, tan mundo de luz de gas, como las historias de nuestros abuelos y bisabuelos...

Un modelo de 10 luces, por ejemplo, consta de unas 280 piezas y es totalmente desarmable. La fidelidad de la réplica llega hasta la reproducción de la llave de gas que es móvil en cada brazo. El tiempo que demanda la confección y ajuste de una de estas arañas ronda las 250 horas y es casi absolutamente manual; ésto, unido a que cada artefacto se adecúa a las características del ambiente que lo recibirá, hace que no existan dos artefactos iguales de esta manufactura. Su presencia en los hogares argentinos, representa un paliativo ante la masificación, la prisa, las iguales series arrojadas al consumo, sin retacear el placer del asombro ante las maravillas que el futuro nos depara y sin cortar las raíces que nos unen al pasado.

Ayudando así a crear en este mundo, rincones sutilmente dispuestos por medio del buen diseño, el talento, la destreza, paciencia e ingenio de arquitectos, decoradores y anticuarios argentinos y que logran formar uno de los puntos más brillantes en la noche del Planeta Tierra.

## Clarisa Galasso

Bs. Aires, 19 de Julio, 1983. Pasaje Hungría 1064 - Cap. Fed. Tel. 567-1614

## TIESOS KRISLAI

Geriau nežadėjus padaryti, negu pažadėjus neištesėti.

Prieš žadėdamas pagalvok, ar ištesėsi.

Visų laikų problema — tiesos ieškojimas.

Tikroji tiesa yra ta kuri neapkenčia priešpaudos, žmonėms nuodo kelia į šviesą, laimę, draugystę, meilę.

Niekšybė ir melas eina kartu.

Ne visada už gerą geru moka. Bet padaręs gerą darbą pajusi džiaugsmą ir laimę.

Nesigėdink savo varlytės, bet gėdinkis blogo darbo.

Jei ką gero padarei savo tautai, jauskis laimingu.

Kęstutis Balčiūnas.

## Nauji Kapai

\* Konstancija Petrauskaitė Deveckienė-Pipiras, jurbarkiškė, 77 m. mirė ??, 9, 83, Martínez mieste. Palaidota Olivos kapinėse. Liko duktė dre. Elena su vyru dr. E. Mora ir vaikais, duktė Alicia su vyru E. Počiūnu ir vaikais, sūnus Vincas su žmona Elida Ziberkaite ir dukroms, duktė Elvira, sesuo Marija Kisielienė su šeima ir kiti tolimesni gimines. Garbingos lietuviškos motinos, užauginusiai gražią lietuvišką šeimą laidotuvėse dalyvavo daug tautiečių, papuošdami jos paskutinę kelionę gyvųjų gėlių vainikais bei puokštemis. Tegul jai bus ramu išsietis svetingos Argentinos žemėje.



Stanislovas Rukšėnas,

gimęs Rygoje, gyvenęs Utenoje, 79 m., po ilgesnės ligos mirė 19, 9, 83, Quilmes mieste. Palaidotas Ezeleta kap. Liko žmona Elena Baranauskaitė, duktė mokytoja Mirta su vyru Rapolu Paršeliu ir dukra Dana, sūnus Victor su žmona Gladys Radavičiute ir vaikais: Cristina ir Pablo ir Eduardo gyv. Australijoje su žmona Mirta Camachu ir sūnum Eduardo-Lujan, brolis Aleksandras su šeima taipgi Australijoje, brolis Vladas su šeima JAV, Lietuvoje sesuo Ona su šeima ir mirusio brolio Boleslavo šeima Argentinoje. Velionis buvo sąmoningas lietuvis, jo ir Elenos vaikai kalbą lietuviškai, sukūrė lietuviškas šeimoms dalyvauja lietuviškame tautiniame veikime. Tegul jam bus ramu išsietis svetingos Argentinos žemėje, kuriai jis, savo darbštumu, atydavė duoklę su kaupiu.



Johana Žeimytė Ilgakojienė, mirė 4, 10, 83 Dock Sud mieste. Palaidota Avellanados kap. Liko vientūris sūnus Antonio-Pablo su žmona Isabel Quintela, dukraitės: Adriana ir Patricia ir svainė Veronika. Šviesios lietuviškos laidotuvėse dalyvavo daug tautiečių ir kaimynų

\* Liudas Virgailis, panevėžietis 80 m. mirė 17, 8, 83 Sarandj mieste. Palaidotas Sarandi kap. Liko žmona Konstancija Grauzinyte, dukros: Alicia ir Regina su vyru ir vaikais: Hernan, Regina, Iisė. Laidotuvėse dalyvavo daug tautiečių, nes velionis buvo ramaus būdo ir gerai sugyveno su kaimynais.

\* Marijona Popieraitytė Stražinskienė, alytiškė, 92 m. mirė JAV. Liko sūnus. Laisvėje tilpo platus nekrologas.

\* John Mikalonis, 78 m. mirė JAV. \* Teodora Zajauskaitė Užkurienė, telsiškė, našlė, 77 m. mirė 18, 8, 83 Rosario mieste. Liko 4 dukterys ir 16 anūkų.

\* Juozas Norvaišas, šiaurietis, 78 m. buv. "Nemunas" veikėjas mirė 4, 9, 83. Palaidotas Parque kap. Liko svainis Jurgis Mažeika su dukrom ir jų šeimos.

\* Juozas Matulevičius mirė Kanadoje.

\* Juozas Brazdžionis, 92 m. mirė 1, 10, 83 Urugvajuje.

\* Bronius Švedas 73 m. mirė Kanadoje 30, 9, 83, trumpai pranešė T. Žiburiai.

\* Eugenijus Starkutis, 37 m. mirė 3, 10, 83 Kanadoje.

\* Marija Kronaitė Lokaitienė, šakietė, mirė Vokietijoje 12, 8, 83.

\* Antanas Račkauskas, 65 m. mirė 17, 9, 83 Kanadoje. Ji prieš 9 mėn. plešikaj taip sumušė, kad paliko besąmonės gatvėje. Išgulėjęs 9 mėn. ligoninėje, bet sąmonės neatgavęs mirė. Liko sesuo vienuolė, kuri nelaimingąjį brolių palaidojo.

\* Drė. Aldona (?) Jaugelienė staiga mirė Kanadoje. Liko vyras inž. Stasys, dukros: Rūta, Rita ir sūnaus Algio šeima.

\* Stasys Palaitis, 64 m. mirė Kanadoje.

\* Morta Burbienė, 84 m. mirė Kanadoje.

\* Vladas Kupstys, šiaurietis 70 m. mirė Anglijoje. Liko žmona, sūnus ir duktė. E. Lietuvis patalpino platų nekrologą su nuotrauka.

\* Vladas Andrijauskas, gimęs Petrapilyje, 72 m. mirė 17, 9, 83. Palaidotas San Martin kapinėse. Liko žmona Ona Stodolnikaitė, sūnus Ricardo su žmona ir 3-trim dukrom, duktė A l b a, brolis muzikas Ignas ir sesuo Luisa Grišonienė su šeima..

\* Mónica Šlamaitė, 49 m., daugiau kaip 30 metų išbuvusį psichiatriniame ligoninėje Borda, mirė 5, 8, 83. Visą laiką jaglobojo lietuviškas moteris. Paskutiniu laiku E. V. Barzdžiuvienė. Palaidojo miesto Valdyba

\* Donata Baukutė Zablockienė, uteniškė, našlė, 77 m. mirė 20, 8, 83, Buenos Aires mieste. Palaidota Sarandj kapinėse. Liko mirusio sūnaus vaikai.

\* Ana Lukoševičiūtė Dejurgis mirė 24, 9, 83 Avellaneda mieste. (La Razon)

\* Eduardas Pažera, gimęs Rusijoje, 77 m. mirė 6, 9, 83 Brazilijoje. Liko iš antrų vedybų žmona Ona Nizevičiūtė, išmoksinti vaikai: Rūta, Eduardas su šeimomis. M. Lietuva patalpino ilgą nekrologą su nuotrauką: \* Ignas Vijiūnas mirė 13,9,83 Brazilijoje.

\* Viktorija Karalaitytė Stanevičienė, alytiškė, 83 m staiga mirė 25,8,83. Avellaneda mieste. Palaidota Lanus kap. Liko duktė Mónica su vyru Jonu Kriščiūnu, mirusio sūnaus sūnus Marcelo su žmona Liliana, marti ir pussere Bronė Kučinskienė.

\* Antanina (?) Petukevičienė, kybartiškė, 71 m. mirė 30, 5, 83 Australijoje. Liko vyras Viktoras, sūnus Jonas, dukros: Else, Zosė ir sūnus Romas.

\* Leonas Sabutis mirė Australijoje.

\* Julijona Vaišvilaitė Gričiūnienė, panevėžietė, 81 m. mirė 8, 9, 83 Brazilijoje. M. Lietuva patalpino platų nekrologą - aprašymą apie velionės vargingą gyvenimą, pilna nelaimių. Liko duktė Stasė ir vaikaičiai.

\* Ignas Vijiūnas, ukmergiškis, 82 m. mirė Brazilijoje.

\* Benedikta Čerepaitė Andriuskevičienė, papilietė, 71 m. mirė 1, 9, 83 Anglijoje. Velionė užaugino 10 vaikų. Išskirus sūnų Algį, kuris prieš kelis metus žuvo auto katastrofoje, P. Afrikoje, visi vaikai su šeimomis dalyvavo motinos laidotuvėse. Jos palikai sudėginti.

\* Jonas Tumulevičius, panevėžietis, vienišas, mirė Anglijoje.

\* Vladas Bagdonas, vyresnio amžiaus mirė Kanadoje. Palaidotas Tautinėse kapinėse Chicagoje. Kadangi velionis buvo žymus veikėjas, Tėvynė patalpino platų nekrologą su nuotrauką.

\* Kazė (?) Matusėvičienė mirė 12,9, 83. Liko sergantis vyras Jurgis sūnus inžinierius Jorge, dukterys: Rosa ir Juana, kurios gyvena JAV. Po motinos mirties Juana Stankūnavičienė buvo atvykusi aplankyti sergančio tėvo ir kitų giminių bei draugų.

\* Ona Rudėnaitė Stukienė Brazdžionienė, šeduviškė, 63 m. mirė JAV. Velionė buvo katalikų jaunimo veikėja.

Dr. JONAS MARTYNAS DAUJOTAS

Dr. TITO DE ANTONI

Advokatai - Patarėjai.

c. Viamonte 1355, 7 piso B.

1053 Buenos Aires

Lietuviams patarimai, lietuvių kalba nemokamai.

Telefonas: 40 - 9614 ir 51 - 1920



Ursulė Šinkūnaitė Šilaikienė, rokiškietė, 75 m. mirė 29, 9, 83. Palaidota Sarandj kap. Jos vertingas namas liko kaimynams, svetimtaučiam. Velionė buvo kultūringa moteris, priklausė "Birutės" draugijai ir vienu laiku buvo tos draugijos pirmininke. Buvo gili katalikė, bet ne fanatikė. Prenumeravo A. L. Balaš, priklausė mišriam Parapijos komitetui. Dalyvavo su lietuvišiais.

\* Gediminas Senuta, vilnietis, 41 m. mirė JAV 16.1.83. Velionis buvo tarnavęs JAV kariuomenėje, dalyvavo Vietnamo kare 2 metus užsitarnaudamas kapitono laipsnį.

\* Antanas Adamaitis, gimęs Berisso mieste, 57 m., po ilgesnės ligos mirė 17, 9, 83 Berisso mieste. Palaidotas Berisso kap. Juo rūpinosi krikštūsūnis Alf. J. Markus.

\* Kazimieras Šeskus, rokiškėnas 80 m., rokiškėnas, vienišas, mirė 29, 9, 83. Palaidotas Chacarita kapinėse. Liko mirusio brolio Balio duktė Marija su vyru Carlos Lopez ir sūnus Luis ir brolvaikis Alfredo Šeskus ūkininkaujantis "Estancia Lituania", netoli Bahía Blanca.



Leonardas Sruoga,

gimęs Kaune, 61 m., po sunkios galvos operacijos, mirė 26,10,83, La Platos klinikoje kurioje buvo operuotas. Liko žmona ir sūnus Hernan su šeima. Laidojant buvo atvežtas į lietuvių parapijos bažnyčion iš kurios palydėtas į Llavallol kapines, kur palaidoti broliai ir motina. Velionis aktyviai veikė lietuvių organizacijose, bendradarbiavo spaudoje, skaitė paskaitas. Amžina ramybė mirusiam.

\* Raimondas Andrekus, 73 m. mirė Australijoje. Velionis, nors nebuvo aktyvus visuomenininkas, bet kaip rašo M. Pastogė remdavo visuomeninę veiklą materialiai. Savo turtą paliko Australijos Lietuvių Sąjungai, kuri pasirūpino palaidojimu. M.P. patalpino platų nekrologą su nuotrauka.

\* Pranas Šukys, uteniškis, 75 m. 24, 8, 83 rastas negyvas savo namuose Brazilijoje. Velionis buvo veiklus visuomenininkas, dalyvaudavo daugiausia prie lietuvių parapijos. Mūsų Lietuva patalpino platų nekrologą su nuotrauką.

\* Juozas Ožinskas staiga mirė 17, 4, mirė Clevelande, JAV. Liko žmona Albina, dukterys Daiva, Vida, ir sūnus Arvydas,

\* Jonas Vaištaras, 87 m. mirė 5, 10, 83 Urugvajuje.



Dr. Justinas Kuncaitis,

staiga mirė Clevelande 1983 m. rugs. mėn. pradžioje. Liko žmona Jadvyga Černiauskaitė, dukterys: Eglė ir Neringa su šeimomis ir sūnus Hektoras. Velionis buvo žymus savo srities mokslininkas, savo laikų gyvenęs Argentinoje, ir čia dirbęs mokslinį darbą mikro biologijos srityje. Aa, dr. J. Kuncaitis buvo didelis tolerantas, sugyveno su įvairių pažiūrų žmonėmis, ilgamečių mūsų laikraščio skaitytojų šeimai reikiškame užuojautą.

\* Inž. Henrikas Černiauskas, gimęs Argentinoje, 56 m. mirė Vilniuje 12, 9, 83. Liko žmona Janina Markuškytė ir duktė Lidia. Jo tėvai, kurie prieš 20 metų grįžo Lietuvon, mirė abu ankščiau.

\* Gasperas J. Kvietkas, 92 m. mirė 10, 9, 83 JAV. Liko žmona Veronika, duktė Olga Roust ir sūnus Peter Flowers, duktė Berta Waleyko, 11 anūkų ir 17 proanūkų.



Vaclovas Vingelis,

rokiškėnas, 77 m. mirė 24, 10, 83 Bernal mieste. Liko žmona Bronė Galvanaitė, duktė Nelbida, sūnus Pablo su žmona Dora ir dviem vaikais, svainis su žmona. Lietuvoje: brolis su šeima Kaune, sesuo Rokiškyje. Velionis buvo šviesus žmogus, ramaus būdo. Visą laiką prenumeravo A.L. Balaš. Jų vaikai kalbą lietuviškai, idomaujasi Lietuvos gyvenimu ir savo giminių likimu, susirašinėja.

\* Anelė Marcinkevičiūtė Ragienė, 75 m. mirė 18, 9, 83. Liko šeima.

\* Elene Pietarytė Buzienė, suvalkiečių, 78 m. mirė 22, 10, 83, Avellanedoje. Liko duktė vienuolė.

\* Mykolas Lelešius mirė Urugvajuje. Liko žmona Vladė (?), dukra Olga ir sūnus Miguel.

\* Vincas Kisielis, alytiškis, vienišas 76 m. mirė 27, 9, 81, Lomas mieste. Palaidotas Calzada kapinėse. Liko gyvenimo draugė Ona Matonytė. Draugai tik dabar pranešė apie to tautiečio mirtį.

## Lietuvių Parengimai

SLA CICLO CULTURAL 1983 Invitamos a Uds. a la charla; "EL V CONGRESO MUNDIAL de la JUVENTUD LITUANA y sus proyecciones en la Argentina", que estara a cargo de los delegados de nuestro país a dicho Congreso. que se llevara a cabo en nuestra sede — Av. SAN MARTIN 3175, LANUS el día 20 de Noviembre, a las 18 hs. Invita Comisión de Cultura Entrada libre

S. L. ARG. Kultūrinis Ciklas 1983 Pokalbis tema: "V Pasaulio Lietuvių Jaunimo Kongresas ir jo būsimas Av. San Martín 3175, Lanús Oeste pritaikinimas Argentinoje", — Įvyks S.L.Arg. "Dr. Vinco Kudirkos" rūmuose, sekmad. Lapkričio 20, 18 v. Įėjimas laisvas ir nemokamas, kviečia Kultūros Komisija

ŠEŠTADIENI, GRUODŽIO 3 21 v Av. San Martín 3175, Lanús Oeste NATATORIO (baseino) ir šalutinių pastatų įnauguravimas. Veiks bu fetas. Grės orkestras "OSTENDE" Po oficialaus įnauguravimo akto, baseinu galės naudotis visi dalyviai. SEŠTADIENI, GRUODŽIO 3 21 v

1983/84 vasaros sezono S. L. Arg. baseinas, nuo 4. 12. 83, 11 val., veiks visas dienas, išskyrus pirmadienius. Jau parduodami mėnesiniai abonentai.

S.L.Arg. Valdyba.

Pranešimas:



Ar žinai, kad pensininkų (jubiladų) tradiciniai, draugiški asado pietūs, kuriuose susirinks visi draugai, įvyks

Argentinos Lietuvių Centre — calle Tabaré 6950, Buenos Aires Lapkričio 27, sekmad., 12 val. Pensiškai dalyvauja su šeimom, draugais

Sekantys ALCentro parengimai: Gruodžio 25, sekmad., 16 val. Kalėdų šventė mažiems ir didelėms.

Gruodžio 31, šeštad., 21 val., senų metų palydėjimas ir naujų sutikimas. Įžangos išigintinis iš anksto.

Įžangos iš anksto gaunamos pas: Hektorą Katiną, tel.: 601 - 4103 Arturą Kaminską, tel.: 612 - 1117 Arturą Gronskį, tel.: 602 - 4064 Julijū Mičiūdą, tel.: 601 - 1765 Visus tautiečius kviečia dalyvauti A. L. Centro Valdyba.

LIETUVIŠKI PIETŪS VISIEMS LIETUVIŲ RATELIO SODYBOJ Gruodžio - Diciembre 20, 12 valandą PO ŽYDINČIAIS MEDŽIAIS c. Vuelta de Obligado 520, Bernal.



Visus, senus ir jaunus dalyvauti kviečia —

Lietuvių Ratelio Valdyba. VAŽIUOJANT kolektyvais: 85-G, 128-B iš Capital arba 286-1 iš Lomas šlipti ant Dardo Rocha 500, Bernal

Arg. Liet. Senelių Židinio Sodyboje c. Quintana 1254, Adrogue GRUODŽIO - DICIEMBRE 11, 83 ASADO PIETŪS VISIEMS 12 val. šv. Mišios koplyčioje 13 val. pietūs visiems užsakiu- siems iš anksto.

Visus kviečia ALSZ V-ba.

† ENRIQUE JUAN C. SAVINO †  
† TECNICO OPTICO †  
† Pedro Goyena 408, esq. Beauchef †  
† Codico Postal 1424 †  
† Nuo J. M. Moreno 1 kvadra †  
† Telefonas, vakarais: 628-4310 †  
† Kalbama lietuviškai. †  
† Parodžius šį skelbimą, nuolaida †

APRAŠĖ ANTANĄ BRAZDĮ Londono dienraštis The TIMES (25. 5. 83.), rašydamas apie Karališkos Meno Akademijos vasaros parodą, kuri buvo atidaryta gegužės 24 d., pažymėjo, kad joje dalyvavo per 500 dailininkų su 1483 kūriniiais.

Parodoje yra išstatyti šiuolaikinio meno geriausių dailininkų darbai. Tarp šių The TAIMES meno korespondentas Christopher Warman paminėjo "stovinčią prie įėjimo į parodą Ant Brazdžio nerūdyjančio plieno skulptūrą."

Parodoje išstatyti tik rinkiniai kūrinių. Šiai parodai savo kūrinius buvo pasiūlę 5405 dailininkai, pristatę bemaž 14,000 darbų, iš kurių atrinkta tik dešimtoji dalis.

Skulptorius Antanas Brazdis turi savo meno studiją ir pats gyvena Londone. V-bė



Alfredo E. Račkauskas, vyresnysis Alfredo ir Palmiros Sprindytės Račkauskų sūnus tarnaujantis JAV armijoje ir studijuojantis mediciną: erdvės psichologijos srytį, 22. 10. 83 sukūrė šeimos židinį su kollege Diane Evelyn Gregory, baigusių aukštąjį mokslą. Jų moterystės palaiminimas įvyko katalikų bažnyčioje o šauni vestuvų puota Naval Air Station — Cecil Field. Jaunavedžiams linkėtina laimingo vedybinio gyvenimo ir skaisčios ateities.

Ignas Jaraminas, šiaulietis, buvęs stambus prekybininkas Tigre mieste, sunkiai serga. Po jo sūnaus Algirdo plėšikų nužudimo ir po žmonos mirties jo sveikata smarkiai pašljo. Ligo ninėjė ji lanko ir atydai slaugo dukte Nijolė ir vaikai.



Nuo gruodžio-diciembre 4 S. L. Arg. pileta (baseinas) veiks visas dienas išskyrus pirmadienius nuo 11 val. Jau parduodami mėnesiniai abonentai S. L. Arg. raštinėje, vakarais.

● T A P I C E R Í A ●  
● SILLAS, SILLONES, ●  
● S O F A S ●  
● d e ●  
● Antonio Seniuk ●  
● Liniers 2053, Lanús. Cod. 1824 ●  
● Precios sin competencia ●

● Dr. RICHARDO L. IVOŠKUS, ●  
● Advokatas ●  
● calle Roca 21, pl. baja F ●  
● Villa Ballester ●  
● Tel. 768 - 9344 ●  
● Pirm., Treč. Penk. 17 - 20 v. ●  
● Palkimai, nuomos, persis- ●  
● kyrimo ir kitos bylos. ●  
● Lietuviams patarimai veltui ●

## ISIGYKITE LAIMINGĄJĮ ALC LOTERIJOS BILIETĄ

Pagal Kalėdinės Nacionalinės loterijos 1983 metų lošimą bus galima išlošti sekančius daiktus:

- 1-ma premija — Spalvuotas TV aparatas Philco 20", control remoto.
- 2-ra premija — Radio grabador.
- 3-čia premija — Secarropa centrifuga Kaína tik \$ a 80. Pabandykit!

Pabandykite laimę išlošti vieną iš tų premijų, tuomi padėsite ALC įvykdyti "Dr. Basanavičiaus" Rūmų pagražinimą ir įvykdymą pačių reilingiausių darbų, kad mūsų visų salė je būtų malonu susitikti ir kultūringai praleisti liuoslaiki

P A D Ė K A:  
Šių metų rugsėjo 7, Los Angeles mieste su mumis atsiskyrė mūsų mylimas vyras, tėvelis ir brolis inž. Juozas Bukevičius.

Nuoširdi padėka visiems pareiš- kusiems užuojautas žodžiu, raštu ir per spaudą.

Ona D. Bukevičienė  
Graciela Bukevičiūtė  
Los Angeles, 6. 11. 1983.

\*\*\*

## P A D Ė K A

Pavyzdingam vyrui ir geram tėvui Kazimierui Kliugai 3. 6. 83 mirus. vėlonies šeima nuoširdžiai dėkoja visiems dalyvavusiems šermentyse ir palydėjusiems į amžino poilsio vietą, draugijoms už pareikštas užuojautas žodžiu, raštu ir per spaudą, atsintusiems gyvų gėlių vainikus, visuomet dėkingi —

Žmona: Mercedes Revello Klaugienė  
Sūnūs: inž. Guillermo ir Jorge  
Duktė arch. Stela ir C. Saugy

◆ Jurgis Labukas liepos mėn vieš- jės pas sesutę Ursulę Railenę, Imlay City, Michigan, grįždamas spalio m. atsivežė sesutę Argentinon praleisti vasarą. Ursulė jau bene 4-tą vasarą praleidžia pas brolių ir jo šeimą. Atrodo, kad nori galutinai apsigyventi Argentinoje, kur nėra taip gilių žiemų, o be to kaip jos vyrą nužudė plėšikai liko viena.

◆ Juan Guiga iš Santa Mónica, CA, 25. 10. 83 atvyko aplankyti motinos ir patvarkyti čia turimą turtą. Dėl sveikatos išvykęs į JAV ten apsigyveno. Argentinoje gyvena jo dukte. Motina Magdalena Baranauskaitė Guigienė Sorokienė džiaugėsi sulaukusi nors vieno sūnaus. Kitas jos sūnus, Antonio Soroka gyvena Alas- koje, verčiasi automobilų prekyba.

◆ Carlos Blumbergas su žmona María Elena Ūsonyte, praleidę a- tostogas Europoje laimingai grįžo Argentinon.

■ Paieškau gyvenimo draugės ap- sivedimo tikslui; pageidautina iki 75 metų amžiaus. Esu našlys, be šeimos, gimęs 1907 metais, ne rūkau ir ne geriu, turiu nuosavą namą ir pensiją, gyvenu tvarkingai. Rašyti: Pranas Valantiejus, Tacuarí 1837, Lanus O. Cod. 1824

LIETUVIŲ RESTORANAS  
V A L G Y K L A  
Savininkai: Grigonis — Vibrentis  
Atidarytas nuo 7 iki 19 val.  
sekmadieniais neveikia.  
Pusryčiai ir pietūs — žemom kainom.  
Bernardo de Irigoyen 970, Bs. Aires  
● ANGEL L. VARELA ●  
● Mat. Coleg. 1433 - T. IV F.58 ●  
● "K A U N A S" ●  
● de la Cámara Argentina de la ●  
● Prop. Horizontal de la Cáma ●  
● ra Inmobiliaria Argentina ●  
● Inmobiliaria - Administración ●  
● DE CONSORCIOS ●  
● Portela 1198 Tel. 208-2122 Lan. ●  
● S. Juan 2305 2 "A" S. Bernardo ●

ADOLFAS MUSKETAS  
● Parduoda pianinus naujus ir ●  
● vartotus. PERKA SENUS. ●  
● Turi didelį pasirinkimą. Taiso ir ●  
● stgyuoja. Lietuviams su nuolai- ●  
● da. ●  
● Sanabria 2790 Capital ●  
● T. E. 566 — 5948 ●



## Optica Médica Banfield

de Ana M. Romeiko (técnico Optico e Instrumental)

- Optica de precisión - Fotocromáticos - Bifocales
- Cristales de primera - Moderno instrumental

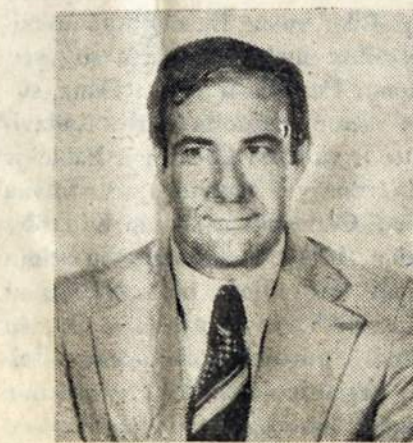
**DISTRIBUIDORES MAYORISTAS**  
**FOTOLIBRE — TODO EN FOTOGRAFIA**

- Venta al Profesional y al aficionado - Asesoramiento gratuito
- Descuentos especiales por mencionar este aviso

**VERGARA 1401/05 — BANFIELD — Cod. 1828 — Tel. 248-5794**  
(Frente a la Estación)



Prano Ožinsko nuotraukoje matosi "Inkaro" jaunimo nuotaika šven- čiant sukaktį. Apačioje vadovas Jz. Pulikas, uždegantis ant sukaktuvinio torto žvakutę, o jaunimas didelėmis "pastangomis" stengiasi ją užpūsti.



Juan Pablo Kalpokas.  
Honda Motor de Argentina S.A. automobilių ir motociklų dalių par- davimo skyriaus viršininkas, 15 dienų praleido Japonijoje, Tokio mės- te bendrovės reikalais. Nuo rugsė- jo 30 iki spalio 15 ten dalyvavo iš 23 šalių susirinkę atstovai, kurie da- rė pranešimus apie darbo našumą. J. Kalpokas sužavėtas japonų darbš- tumu ir punktualumu. Esą Japoni- ja, mūsų akimis žiūrint, tai visai ki- tas pasaulis. Iš jų mes turėtume daug ko pasimokinti

◆ Osvaldo Jonušis 28. 10. 83 savo šeimos ir artimų bendraamžininkų tarpe linksmai atšventė gimtadienį. Žmona Sofija Kisielitūtė patelkė sko- ningas vaišes. Ta proga buvo ir at- naujinto namo įkurtuvės.

◆ Jorge Urbonas, studijuojantis u- niversitete komercinį žurnalizmą gavo Licenciado diplomą ir pirmą premiją už garsinimą (publicidad). Tėvai, José ir Elvira Iršūtė paten- kinti sūnaus pasiekimu mokslė.

◆ Vladas Urbanavičius, iš Como- dorio Rivadavia, prisiuntė prenume- ratą ir gerus linkėjimus ateinantiems metams.

◆ Petras Gibavičius gavo žinią, kad kviečiamas brolis iš Kauno atvyksta lapkričio mėnesio gale.

◆ MODAS SURVILA naujas ad- resas: Paraguay 946, 7-tas aukštas. Tel. 32 - 2342.

Gyvenk ne valgiui, bet valgyk, kad gyventum.

† Dražiai pradėta, pusė laimėta —  
Visiems Apsimoka Skelbtis —  
Argentinos Lietuvių Balse!

## S. L. Arg. Veikla

### P A D Ė K O S

SLA Kultūros Komisija nuošir- džiai dėkoja prof. Ernestui Paršeliui už paskaitą: "laikraštis Aušra ir Lie- tuvos kultūros atgimimas", kuri su- teikė galimybę susipažinti mūsų pu- blikai; su svarbiu Lietuvos istorijos laikotarpiu. Taipgi asame dėkingi- Laiko ir A. L. Balso leidykloms ir p Mercedes Kliaugienei už paskolin- tus pirmųjų ir dabartinių Argenti- nos lietuvių laikraščių egzempliorius suruošta; spaudos parodėlei.

◆ S. L. Arg. Centro Valdyba nus- tatė įstojimo mokesnį, vyresniems 18 metų \$a 100.

◆ S. L. Arg. praneša narių žiniai, kad tie nariai, kurie neapsimokės sa- vo nario mokesnį iki 30. 11. 83 bus išbraukti iš narių sąrašo.

◆ S. L. Arg. skelbia, kad laike rug- sėjo ir spalio mėn, gavo sekančias aukas: NN. \$a 1000, M. Stanevičius, R. Stalioraitis, A. Stukas ir J. Bakai- tis po \$ a 400; Fr. Aleškevičius \$ a 300; J. Jieznas \$ a 200; J. Simanau- skas \$a 140.

◆ S. L. Arg. abeju lyčių SLA jau- nimui buvo surengta stovykla Šiluvoj 13. 11. 83, kuria tam tikslui užlei- do lietuvių parapija.

◆ Jurgis Mažeika, nemunitis, di- delis A. L. Balso draugas randasi li- goninėje Zonal.

◆ Jonas Talmontas gydos liigoninė- je de la Carne.

◆ Jorge Ziberka, jaunuolis, kuri lai- ką lavinėsis kūno kultūros srityje Institute "INEP", № 1, Arg. Liet. Liet. Centre vadovauja kūno kultū- ros pratimams, kas penktadienį nuo 21 val. Tuo tarpu lavinasi tik mote- rų grupė. Taipgi sudaroma ir vy- rų grupė, kuri lavinasi nuo 22 iki 23 val. Užsirašyti ALC raštinėje šešta- dienų vakarais.

◆ SOFIA BAGDONAVIČIUS ●  
● Contadora pública Nacional ●  
● Auditoría — Contabilidad ●  
● Administración — Impuestos ●  
● B A L A N G E S ●  
● Albarcellos 2781, Cod. 1419, C. ●  
● Tel. 572 - 7014 ●

**JOSE ANDZIULIS**

en Santa Teresita

**PROPIEDADES**

Compra — Venta — Alquileres  
c. 39 № 430, Sta. Teresita. 7107  
Atlantida Argentina. TE. 0246-224.

**ANA MARIA ANDZIULIS**

ARQUITECTA

Construcciones — Decoraciones  
Proyecto y Dirección de obras  
Necochea 220, 8º d. 1, Cod. 1158  
T. E. 361 - 6275